



THÉÂTRE
DE LIÈGE



© Antoine de Saint Phalle

LA PLUS PRÉCIEUSE DES MARCHANDISES

Jean-Claude Grumberg / Charles Tordjman

Du mercredi 27 au samedi 30 octobre

CITÉ MIROIR



1h20

Dans une forêt chaque jour traversée par un train, vit un couple de pauvres bûcherons que le froid et la faim tenaillent. Un jour, un paquet tombe du train. Il contient une toute petite fille. La pauvre bûcheronne l'emporte chez elle mais son mari ne l'entend pas de cette oreille car le bambin appartient à la race des "sans-cœur", qui tous doivent périr.

Grand homme de théâtre, Charles Tordjman réussit sa transposition au plateau du chef-d'œuvre de Grumberg qu'il ne focalise pas sur la destinée d'un peuple, mais qu'il universalise en énonçant simplement guerre, pauvreté, mal d'enfant, violence, peur, contradictions de l'âme, attendrissement du cœur et complexité de la nature.

Dans un moment d'émotions contenues, les comédiens interprètent tout en sobriété ce texte éblouissant tramé d'amour et de cendres.



Jean-Claude Grumberg

Auteur majeur du Théâtre contemporain, l'œuvre de Jean-Claude Grumberg est marquée par le souvenir de la Seconde Guerre mondiale au cours de laquelle son père fut déporté et tué dans les camps d'extermination nazis.

D'abord tailleur, puis comédien, il se lance finalement dans l'écriture de pièces, de contes et de romans. Il travaille également à la rédaction de scénarios et de dialogues pour le cinéma, notamment pour François Truffaut (*Le Dernier Métro*) et Costa-Gavras (*La Petite Apocalypse*, *Le Plus Beau Pays du monde*, *Faits d'hiver*, *Amen*,...), et pour la télévision (*Le Miel amer*, *La Peau du chat*, *Les Lendemain qui chantent*).

Son œuvre comporte une trentaine de pièces de théâtre, tant pour adultes que pour la jeunesse. Qualifié « d'auteur tragique le plus drôle de sa génération » par le poète Claude Roy, il excelle dans sa façon d'associer grande Histoire et histoire personnelle dans ses récits, sans jamais verser dans le pathos. L'habileté avec laquelle il met en scène notre humanité dans ses petites et ses travers lui a valu plusieurs récompenses majeures : Grand Prix du théâtre de l'Académie française, plusieurs Molière de l'auteur (*Zone libre*, *Adam et Eve*, *L'Atelier*, *Vers toi terre promise*) et de l'adaptateur (*Mort d'un commis voyageur*, *Encore une histoire d'amour*, *Conversations avec mon père*), prix de la SACD (*Dreyfus*), prix du Syndicat de la critique, César du meilleur scénario (*Amen*), etc.

Il fait aujourd'hui partie des auteurs contemporains les plus joués, mais aussi les plus étudiés à l'école.

Charles Tordjman

Depuis 1977 Charles Tordjman a mis en scène un grand nombre de spectacles et particulièrement des textes d'auteurs contemporains (Tahar Ben Jelloun, Serge Valletti, Robert Bober, Jean-Claude Grumberg, Marguerite Duras ...). Il a mis en scène ces spectacles dans les théâtres qu'il a dirigés et ailleurs (Comédie-Française, Théâtre National de Chaillot, Théâtre National de la Colline, Festival d'Avignon, Théâtre National de Strasbourg, Opéra-Comique, Cité de la Musique, Théâtre du Rond-Point, Théâtre Marigny, Théâtre Antoine, Théâtre de l'Athénée, Théâtre de la Ville...).

Charles Tordjman a également mis en scène pour l'opéra (Opéras de Nancy, Metz, Luxembourg, Caen...) et écrit plusieurs pièces de théâtre et des adaptations pour le théâtre. Ses spectacles ont connu un rayonnement international (Israël, USA, Canada, Pologne, Lituanie, Russie, Maroc, Turquie, Italie, Luxembourg, Allemagne, Suisse, Chypre, Ouzbékistan, etc...). En 2005, son spectacle *Daewoo* de François Bon reçoit le Molière du meilleur spectacle en région ainsi que le Grand Prix du Syndicat de la Critique. Il reçoit la même récompense pour *Vers toi terre promise* de Jean-Claude Grumberg. Plus récemment, il rencontre un vif succès en 2017 avec *Douze hommes en colère* de Réginald Rose, le spectacle est toujours en tournée à l'heure actuelle.

Charles Tordjman a été successivement directeur du Théâtre Populaire de Lorraine, fondateur et directeur du Centre Dramatique de Thionville, directeur du centre dramatique national de Nancy, fondateur en 1996 et directeur du Festival Passages (festival des théâtres à l'Est de l'Europe et ailleurs). Il est actuellement directeur de la Compagnie Fabbrica.

PRESSE

« Le pari n'était pas gagné. Relevé avec brio par son auteur Jean-Claude Grumberg, celui que Claude Roy avait qualifié d'« auteur tragique le plus drôle de sa génération », il ne semblait cependant pas si facile à remporter une fois porté à la scène, ici par les soins de Charles Tordjman. La plus précieuse des marchandises réussit pourtant tout ce qu'elle entreprend sans peine. »

Suzanne Canessa, *Journal Zibeline*, décembre 2020

« Charles Tordjman met en scène sa remarquable adaptation du conte dans lequel Jean-Claude Grumberg sonde l'infini de l'amour et celui de la barbarie. Un spectacle remarquable servi par des comédiens éblouissants ! »

Catherine Robert, *Journal La Terrasse*, septembre 2021

« L'adaptation de Tordjman est bien celle d'un familier de l'auteur, tant elle rend toutes les nuances de son écriture, et l'écriture de Grumberg reste bien unique en son genre, et si précieuse pour rendre ce passé qui au fur et à mesure qu'il s'éloigne menace de se rapprocher. »

Eric Demey, *Scène Web*, septembre 2021



APPLICATION

Depuis le 2 février 2021, l'application Théâtre de Liège est disponible en téléchargement par ce lien <https://app.theatredeliège.be>

Elle permet de :

- découvrir la programmation complète du Théâtre
- réserver rapidement les tickets de spectacle
- centraliser les billets, l'agenda théâtral et les coups de cœurs
- bénéficier du contenu additionnel et des offres exclusives
- réduire au maximum les impressions des tickets, dans un souci écologique et sanitaire

Support by le Club des Entreprises Partenaires

Texte Jean-Claude Grumberg

Adaptation et mise en scène Charles Tordjman

Avec Eugénie Anselin et Philippe Fretun, et la participation de Julie Pilod

Collaboration artistique Pauline Masson

Scénographie Vincent Tordjman

Création et réalisation vidéo Quentin Evrard, Thomas Lanza, Nicolas Mazet et Vicnet

Lumières Christian Pinaud

Création sonore Vicnet

Costumes Cidalia Da Costa

Réalisation décors Ateliers du Théâtre de Liège

Production Théâtre du Jeu de Paume (Aix-en-Provence)

Coproductions Théâtre de Liège, Théâtre La Criée – Théâtre national de Marseille, Théâtre national de Nice **Avec le soutien de** la Fondation pour la Mémoire de la Shoah

Remerciements à Nanterre-Amandiers, Centre dramatique national

Le conte de Jean-Claude Grumberg *La Plus Précieuse des Marchandises* est édité par les éditions du Seuil



Ont acquis des sièges dans la salle de la Grande Main

ART CONSULT | ASSAR ARCHITECTS | ACDLEC SPRL - MUSIQUE EN MOUVEMENT | AVOCATS 109 | BANQUE TRIODOS | BUREAU D'ÉTUDES GREISCH | BUREAU D'ÉTUDES ÉCORCE | CARACAS.COM | CECOFORMA | CHR DE LA CITADELLE | EYAKA CREATIVE WEB EXPERIENCE | DÉFENSO AVOCATS | ETHIAS | GINFO SPRL | GRE-LIÈGE | IMMOVAL | IMPRIMERIE VERVINCET | LA LUMIÈRE ASBL | LA PARENTHÈSE | LE JOURNAL LE SOIR | LES AMIS DU THÉÂTRE DE LIÈGE | LIBRAIRIE THALIE | LIÈGE AIRPORT | FRANÇOISE LOUIS PAQUAY | JACQUES LOUIS | MARTINE CONSTANT | MARTINE MINGUET | LAURENT MINGUET | MITHRA PHARMACEUTICALS | MNEMA, LA CITÉ MIROIR | MOSAL AVOCATS | MOURY CONSTRUCT | PAX LIBRAIRIE | RAMADA PLAZA LIÈGE | RTBF | RTC | SACD | SOCIÉTÉ LIBRE D'ÉMULATION | STUDIO OLIVIER DEBIE | TAQUET CLESSE VAN EECKHOUTTE AVOCATS | TECHNIFUTUR | TMN CONSULT | UNIVERSITÉ DE LIÈGE | VITRA | 4M



La Commission européenne investit dans votre avenir
Avec l'aide du Fonds européen de développement régional



WALLONIE BRUXELLES
THÉÂTRE DANSE

